

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992**

10 JUILLET 1992

Proposition de résolution pour un suivi rapide dans la politique belge de la Conférence de Rio de Janeiro, qui s'est tenue du 3 au 14 juin 1992

(Déposée par M. Cuyvers et Mme Dardenne)

DEVELOPPEMENTS

Peu à peu grandit la prise de conscience que le monde tel que nous le connaissons aujourd'hui est menacé dans sa survie par nombre de facteurs, qui sont tous engendrés par les hommes et notamment par la croissance exponentielle et sans retenue de notre économie.

Nous pensons ici, entre autres, à l'effet de serre avec ses conséquences négatives en termes de changements climatiques, au trou dans la couche d'ozone, à l'épuisement des énergies fossiles, à la disparition de notre énorme richesse en matière de biodiversité tant floristique que faunistique, à la croissance exponentielle de la population.

Là conscience que les conséquences des phénomènes mentionnés ci-dessus se manifestent au niveau mondial et que, à politique inchangée, elles ne peuvent et ne vont que s'aggraver, est bien présente à l'esprit de la communauté mondiale.

Cette prise de conscience s'est traduite par la tenue de deux importantes conférences internationales. La

BELGISCHE SENAAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992**

10 JULI 1992

Voorstel van resolutie voor een spoedige opvolging in het Belgische beleid van de Conferentie van Rio de Janeiro, die plaatsgehad heeft van 3 tot 14 juni 1992

(Ingediend door de heer Cuyvers en mevr. Dardenne)

TOELICHTING

Langzamerhand groeit het besef dat de wereld zoals we die nu kennen in haar voortbestaan bedreigd wordt door een aantal factoren die allen veroorzaakt zijn door mensen en met name de ongebreidelde exponentiële toename van onze economie.

We denken hierbij aan onder meer het broeikas-effect met de negatieve gevolgen van de mogelijke klimaatsveranderingen, het gat in de ozonlaag, het uitputten van de fossiele brandstoffen, het verdwijnen van onze enorme rijkdom aan biodiversiteit van planten en dieren, de exponentiële toename van de bevolking.

De wetenschap dat de gevolgen van bovenvermelde verschijnselen zich nu al beginnen te manifesteren op wereldniveau en die bij ongewijzigd beleid alleen maar erger kunnen en zullen worden, heeft de wereldgemeenschap aan het denken gezet.

Dit resulteerde in twee belangrijke internationale ontmoetingen. De eerste, de conferentie van Stock-

première, la Conférence de Stockholm en 1972, a mis en place bon nombre de balises pour augmenter nos connaissances à propos des dégradations, en augmentation, de l'environnement.

La deuxième rencontre internationale devait, selon les attentes émanant des réunions préparatoires, aboutir au sommet de la terre à Rio de Janeiro du 3 au 14 juin 1992.

Cette rencontre internationale des chefs d'Etat de la planète n'a pas globalement apporté les solutions qui auraient été nécessaires.

En effet, la nouvelle évaluation de la situation au niveau mondial, telle qu'elle est exprimée dans le livre de Meadows et Meadows: « Au-delà des frontières de la croissance économique », qui fait suite au premier rapport innovateur du Club de Rome de 1972, souligne que l'idée du développement durable doit déjà être affirmée. Cela parce que, d'une part, l'humanité a trop attendu pour prendre des mesures drastiques et parce que, d'autre part, l'effet différé de bon nombre d'agressions contre l'environnement a aussi et encore confronter le monde à un grand nombre de problèmes, notamment l'augmentation de la température moyenne de la terre et, partant, du niveau de la mer, le caractère permanent du trou dans la couche d'ozone, avec toutes les conséquences négatives que cela entraîne, comme l'accroissement du nombre des cancers de la peau et des cas de cataracte.

Heureusement, la communauté mondiale a déjà pris ses responsabilités dans un domaine: les produits qui portent atteinte à la couche d'ozone sont bannis progressivement.

Ce processus n'est pas complètement achevé et demande encore des développements ultérieurs, mais il va dans la bonne direction, grâce aux amendements apportés par la Conférence de Londres au protocole de Montréal.

Quant aux problèmes d'environnement mondiaux qui ont été soulevés pour la première fois sur la scène internationale, la Conférence de Rio reste jusqu'à présent en deçà des espérances.

La Charte de la Terre, porteuse de tant de promesses, se trouve minimisée dans une Déclaration de Rio.

Le problème de l'effet de serre n'est pas attaqué de manière adéquate par la Convention sur le climat. Malgré que les rapports scientifiques du Panel intergouvernemental sur le changement climatique aient insisté de manière systématique sur la nécessité d'une réduction de 30 p.c. des émissions de dioxyde de carbone à l'horizon de l'an 2000, on a seulement abouti à la mise en place d'un secrétariat provisoire chargé de préparer les conférences à venir, et à un engagement, non contraignant, d'une stabilisation des émissions de dioxyde de carbone à l'horizon de l'an 2000.

holm van 1972, zette een aantal bakens uit om onze kennis over de verderschrijdende milieuverloeding te vergroten.

De tweede internationale meeting moest volgens de verwachtingen tijdens de voorbereidende vergaderingen uitgroeien tot de Earth-Summit in Rio de Janeiro van 3 tot 14 juni 1992.

Deze mondiale ontmoeting van alle wereldleiders heeft globaal gesteld niet zo veel opgeleverd als wel nodig was.

De nieuwe evaluatie van de toestand op wereldniveau zoals die tot uiting komt in Meadows en Meadows « Voorbij de grenzen van de economische groei » als vervolgrapport op het baanbrekende eerste rapport van de Club van Rome van 1972 stelt immers dat de duurzame groei als idee reeds moet bijgesteld worden. Doordat de mensheid te lang gewacht heeft met drastische maatregelen enerzijds en anderzijds door het na-ijleffect van een aantal milieuaantastingen gaat de wereld hoe dan ook al met een aantal zware milieuproblemen af te rekenen krijgen, onder meer de stijging van de gemiddelde temperatuur van de aarde en dus van het zeeniveau, het blijvende karakter van het gat in de ozonlaag met alle negatieve gevolgen vanden dien zoals toename van de huidkankers en meer gevallen van cataract.

Gelukkig heeft de wereldgemeenschap al op één vlak haar verantwoordelijkheid opgenomen en worden de produkten die de ozonlaag aantasten gefaseerd uitgebannen.

Dit proces is nog niet volledig voltooid en vraagt nog verdere uitwerking, maar gaat in de goede richting via de Amendementen van Londen op het Protocol van Montréal.

Voor de mondiale milieuproblemen die voor de eerste maal op het internationale forum kwamen bleef de Rio-Conferentie tot nu toe beneden de verwachtingen.

De beloftevolle « Earth Charter » werd afgezwakt tot de Rio-Declaratie.

Het broeikaseffect werd niet adequaat aangepakt via de klimaatsconventie. Ondanks het feit dat in de wetenschappelijke rapporten van het *Intergovernmental Panel on Climate Change* met de regelmaat van een klok aangedrongen wordt op een reductie van de CO₂-uitstoot van 30 pct. tegen het jaar 2000, kwam men slechts tot de oprichting van een voorlopig secretariaat dat de vervolgconferenties moet voorbereiden en tot een niet-bindend engagement van stabilisatie van de CO₂-uitstoot tegen het jaar 2000.

Aucun terme n'a été mis à la disparition de la biodiversité, aussi bien floristique que faunistique, et le Nord n'a pas mis à la disposition du Sud, à un prix raisonnable, les applications de la biodiversité. Le problème de la pression sur les richesses forestières n'a pas été réellement abordé dans le cadre de la Convention sur la biodiversité.

D'autres problèmes encore n'ont pas été posés de manière adéquate: ainsi l'explosion démographique, la désertification de grandes parties de la planète, et la dégradation des récifs de coraux.

Pas plus sur le plan des objectifs que sur celui des flux monétaires, la Conférence de Rio n'apporte de véritables réponses aux réels besoins ni aux attentes du plus grand nombre des participants et des observateurs.

L'Agenda 21 — l'instrument mondial pour aborder de manière unanime tous les problèmes d'environnement — en est encore au stade complet de balbutiements, par manque de moyens financiers suffisants. Et il y a une opposition criante entre les 625 milliards de dollars demandés et le refus de concéder les 0,7 p.c. du P.N.B. promis si longtemps déjà à l'aide au développement.

Cependant, nous ne devons pas nous laisser aller à une impatience et un mécontentement bien compréhensibles. Au contraire, au vu, d'une part, de la gravité de la situation, et étant donné, d'autre part, que le sommet de la terre a donné naissance à deux conventions, nous devons travailler à faire porter plus loin, aussi vite que possible, les résultats de la Conférence de Rio.

Cela, nous pouvons et devons le réaliser au travers d'initiatives aux échelons international et national dans le cadre de l'Agenda 21 et en favorisant l'élaboration prochaine des engagements internationaux.

Nous n'avons vraiment pas de temps à perdre. Notre responsabilité vis-à-vis des générations futures, à qui nous empruntons la seule et unique terre, est immense.

Aussi, nous voulons par cette résolution, aux niveaux tant national qu'international, consolider et accentuer la dynamique positive qui était présente à Rio, aussi bien au forum des O.N.G. qu'au Rio Centro où se tenait la Conférence officielle.

*
* *

Aan het verdwijnen van de soortenrijkdom aan planten en dieren werd geen halt toegeroepen en de toepassingen van de biotechnologie werden niet tegen een betaalbare prijs ter beschikking gesteld door het Noorden en de druk op het bossenbestand werd niet wezenlijk aangepakt binnen het raamwerk van de Conventie op de biodiversiteit.

Ook op andere problemen, zoals de bevolkingsexplosie, de desertificatie van grote gedeelten van de wereld en de aantasting van de koraalriffen, werd niet adequaat ingespeeld.

Niet alleen op het vlak van de doelstellingen maar ook op het niveau van de geldstromen bleek de Rio-Conferentie niet in staat volledig te beantwoorden aan de echte noden en verwachtingen van een groot aantal deelnemers en waarnemers.

De Agenda 21, het wereldinstrumentarium om alle milieuproblemen eensgezind aan te pakken gedurende de volgende eeuw, staat nog volledig in zijn kinderschoenen bij gebrek aan voldoende financiële middelen. Tegenover de gevraagde 625 miljard U.S.-dollar steekt zelfs de weigering van de reeds zo lang beloofde 0,7 pct. van het Bruto Nationaal Produkt aan ontwikkelingshulp schril af.

En toch mogen we ons niet laten leiden door een begrijpelijk ongeduld en ontevredenheid. Integendeel, gezien de ernst van de situatie enerzijds en het feit dat de Aarde-top toch geleid heeft tot twee conventies anderzijds, moeten we de onvolledige resultaten van de Conferentie van Rio zo vlug mogelijk verder doen ontwikkelen.

Dit kunnen we en moeten we via inspanningen op internationaal en nationaal vlak kaderen in de Agenda 21 en de verdere uitbouw van de internationale verbintenissen te bevorderen.

We hebben echt geen tijd te verliezen en onze verantwoordelijkheid tegenover de toekomstige generaties voor wie we de enige, unieke aarde slechts in bruikleen hebben ontvangen, is immens groot.

Daarom trachten we door deze resolutie de positieve dynamiek die hoe dan ook in Rio aanwezig was, zowel op de vergadering van de N.G.O.'s als op Rio Centro waar het officiële gebeuren zich afspeelde, te verstevigen en te versnellen, en dit zowel op nationaal als op internationaal niveau.

Jo CUYVERS.

*
* *

PROPOSITION DE RESOLUTION

Le Sénat,

— Considérant qu'a déjà été tenu un débat préliminaire sur la Conférence de Rio de Janeiro dans les commissions réunies de l'Environnement et de la Santé publique et de la Coopération au développement;

— Considérant qu'il a envoyé une délégation à la Conférence de Rio de Janeiro;

— Considérant que les résultats de la Conférence de Rio doivent être consolidés et accentués par des conférences ultérieures;

— Considérant que la Belgique a été le deuxième pays à signer la Convention sur le climat, mais que cette convention ne deviendra un instrument dans la lutte contre l'effet de serre qu'à la condition d'être ratifiée par un minimum de cinquante pays;

— Considérant que la Convention sur la biodiversité — aussi imparfaite soit-elle jusqu'ici — peut cependant devenir un instrument utile pour le maintien de la biodiversité, tant floristique que faunistique, et qu'elle ne deviendra un réel instrument au niveau mondial qu'à la condition d'être ratifiée par trente pays au minimum;

— Considérant que la Belgique peut donner un exemple sur la scène internationale en prenant aussi vite que possible, comme fil conducteur, les principes de l'Agenda 21 dans l'élaboration de son budget national;

Demande au Gouvernement de prendre les mesures nécessaires afin:

1. de déposer devant le Parlement, cette année encore, le projet de loi portant ratification de la Convention sur le climat;

2. de déposer devant le Parlement le projet de loi portant ratification de la Convention sur la biodiversité;

3. de prendre toutes les initiatives nécessaires aux échelons européen et international pour amener à la révision des conventions afin de les rendre plus efficaces;

4. d'intégrer, lors de l'élaboration du prochain budget national, les points recommandés par l'Agenda 21 dans les différents départements ministériels concernés;

5. de prendre toute initiative, tant au point de vue national qu'international, pour que se tiennent les autres conférences annoncées à Rio;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

— Overwegende dat reeds in de gemengde commissies voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu én voor de Ontwikkelingssamenwerking een voorbereidend debat werd gewijd aan de Rio-Conferentie;

— Overwegende dat de Senaatsafvaardiging werd gestuurd naar de Conferentie van Rio de Janeiro;

— Overwegende dat de resultaten van de Conferentie van Rio verder geconsolideerd en uitgebouwd moeten worden in vervolgconferenties;

— Overwegende dat België de Klimaatconventie als tweede land heeft ondertekend maar dat die Conventie slechts dan kan worden gebruikt als instrument in de strijd tegen het broeikas effect wanneer ze door minimaal vijftig landen is geratificeerd;

— Overwegende dat de conventie over de biodiversiteit, hoe onvolkomen ze nu ook is, toch een nuttig instrument kan worden voor het behoud van de soortenrijkdom aan planten en dieren, en slechts dan uitgroeit tot een echt instrument op wereldniveau wanneer ze door minimaal dertig landen is geratificeerd;

— Overwegende dat België op het internationale forum een voorbeeld kan stellen door zo vlug mogelijk de principes vervat in de Agenda 21 als leidraad te nemen voor het opstellen van zijn nationale begroting;

Vraagt de Regering de nodige maatregelen te nemen ten einde:

1. het wetsontwerp houdende ratificatie van de Klimaatconventie nog dit jaar aan het Parlement voor te leggen;

2. het wetsontwerp houdende ratificatie van de Conventie over de Biodiversiteit eveneens nog dit jaar aan de beide Kamers voor te leggen;

3. alle noodzakelijke initiatieven te nemen zowel op Europees als op internationaal niveau voor de herziening van de akkoorden om ze efficiënter te maken;

4. bij het opstellen van de begroting voor het volgend jaar de aanbevolen programmapunten van de Agenda 21 te integreren in de begrotingen van de betrokken ministeries;

5. zowel op Europees als op internationaal niveau alle initiatieven te nemen opdat de in Rio aangekondigde conferenties zo vlug mogelijk gehouden worden;

6. de faire en sorte, non seulement que ces conférences soient programmées et préparées au point de vue diplomatique, mais aussi qu'il puisse être fait appel à l'assistance technique des ministères intéressés.

6. de nodige maatregelen te nemen opdat die conferenties niet alleen vanuit een diplomatiek standpunt zouden geprogrammeerd en voorbereid worden, maar opdat er ook een beroep kan gedaan worden op de technische ondersteuning van de betrokken ministeries.

Jo CUYVERS.
Martine DARDENNE.

448 -1 (S.E. 1991-1992)
Document de commission n° 1
Santé publique & Environnement et
Coopération au développement

(1) 448 -1 (B.Z. 1991-1992)
Commissiestuk nr. 1
Volksgezondheid & Leefmilieu en
Ontwikkelingssamenwerking

SENAT DE BELGIQUE

Session extraordinaire de 1991 - 1992

28 septembre 1992

Proposition de résolution pour un suivi rapide dans la politique belge de la Conférence de Rio de Janeiro, qui s'est tenue du 3 au 14 juin 1992.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
Mme MAES

BELGISCHE SENAAT

Bijzondere zitting 1991 - 1992

28 september 1992

Voorstel van resolutie voor een spoedige opvolging in het Belgische beleid van de Conferentie van Rio de Janeiro, die plaatsgehad heeft van 3 tot 14 juni 1992.

AMENDEMENTEN VAN
Mevr. MAES

1) Vóór de laatste overweging de volgende overweging in te voegen :

“Overwegende dat, ook zonder Conventie, het behoud van de
verscheidenheid van volkeren en culturen van even groot belang is als
die van planten en dieren en er trouwens mee samenhangt” ;

2) In het beschikkend gedeelte, een punt 5a in te voegen, luidende :

“5a. haar beleid van ontwikkelingssamenwerking af te stemmen op de
etnische verscheidenheid van de betrokken bevolking en op
internationale fora dit standpunt te benadrukken” ;

VERANTWOORDING

Onverantwoorde, grootschalige ontbossing vernietigt niet alleen rijkdom aan
planten en aan biotopen voor dieren, ook de biotopen van inheemse volkeren
worden er door aangetast. Men denke aan de Amazone-Indianen en aan de
Papoea's.

Een aantal goedbedoelde ontwikkelingsprojekten lopen op culturele rampen
uit. Bijvoorbeeld alfabetiseringsprojekten die tot gevolg hebben dat
inlandse talen worden uitgeroeid ten bate van een verbasterd Bahasa
Indonesia, Engels of Frans. Bijvoorbeeld ook projecten van stuwdammen die de
economische groei beogen doch de levende plattelandscultuur vernietigen
zoals in Afrika meermaals is gebeurd.

Nelly MAES.

*

* *

1) Insérer avant le dernier considérant un considérant nouveau libellé comme suit :

"Considérant que, même en l'absence de convention, la conservation de la diversité des peuples et des cultures revêt une importance aussi grande que celle de la flore et de la faune, et qu'elle y est du reste liée;"

2) Insérer dans le dispositif un 5a. libellé comme suit :

"5a. d'adapter sa politique de coopération au développement à la spécificité ethnique de la population intéressée et de mettre l'accent sur cet aspect dans les enceintes internationales;"

JUSTIFICATION

La déforestation à grande échelle, pratiquée de manière injustifiée, non seulement détruit des richesses de la flore et du biotope animal, mais porte atteinte aux milieux des peuples indigènes. Que l'on pense aux Indiens d'Amazonie et aux Papous!

Certains projets bien intentionnés de développement débouchent sur des catastrophes culturelles. C'est par exemple le cas des projets d'alphabétisation qui entraînent la disparition des langues indigènes au profit d'un malais, d'un anglais ou d'un français abâtardis. On peut citer également les projets de barrages construits dans un but de croissance économique, mais qui détruisent la culture rurale vivante, comme cela s'est produit plusieurs fois en Afrique.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

13 JUILLET 1992

Projet de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976
organique des centres publics d'aide
sociale

DOCUMENTS PARUS ANTERIEUREMENT

Chambre des Représentants:

476 (S.E. 1988):

N° 1: Proposition de loi de M. Bertouille.

N° 2: Rapport de M. Sarens.

Annales des 19 et 20 décembre 1988.

Sénat:

550 (1988-1989):

N° 1: Projet transmis par la Chambre des
Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

13 JULI 1992

Ontwerp van wet tot wijziging van de orga-
nieke wet van 8 juli 1976 betreffende de
openbare centra voor maatschappelijk
welzijn

VROEGER VERSCHENEN STUKKEN

Kamer van Volksvertegenwoordigers:

476 (B.Z. 1988):

Nr. 1: Voorstel van wet van de heer Bertouille.

Nr. 2: Verslag van de heer Sarens.

Handelingen van 19 en 20 december 1988.

Senaat:

550 (1988-1989):

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer
van Volksvertegenwoordigers.